

К ИСТОРИИ ПАДЕНИЯ ЧАМПЫ (XIII-XIX вв.)

Одной из древних империй Юго-Восточной Азии была Чампа¹ - родина чамов, большинство которых в настоящее время проживают на территории современной Камбоджи. Расцвет Чампы приходился на XI – XII вв., о чем свидетельствуют сохранившиеся архитектурные памятники на территории современного Центрального Вьетнама.

В последнее время некоторые российские и западные ученые, выдвигают предположение, что экспансия монгольской династии Хубилаидов, начавшаяся в 1283 г. привела к «движению вьетов на юг» (вьетн.«Namtien») и, как следствие, к завоеванию Чампы. «Чамы, - как пишет французский ученый Фино, - изгнанные аннамцами (вьетнамцами) в конце XV в. и окончательно разбитые в XIX в., в настоящее время проживают в двух небольших поселениях на юге Вьетнама, а также в Камбодже, Таиланде и в Малайзии»².

Нашествие монголов на юг Китая началось с завоевания в 1252 г. государства Наньчжао, располагавшегося на территории современной китайской провинции Юннань. В 1257 г. для удара в тыл южно-китайской империи Сун выдвинулось войско под командованием Урянхатая³, сына знаменитого полководца Субэдэя⁴. Урянхатай взял с собой своего сына Аю (Ачу)⁵. В 1257 г. монголы захватили столицу Вьетнама город Тханглонг (впосл.Ханой). «В этой битве чины (вьеты) использовали боевых слонов. Аю приказал своим стрелкам стрелять в ноги слонов. Животные ударились в панику и вызвали беспорядки в армии чиннов, и император Тхай Тон из династии Чиннов бежал на удаленный остров... Он [Аю] вырезал население города»⁶. Войско Урянхатая несло потери из-за жары, эпидемий и сопротивления местного населения, но когда правитель Дайвьета⁷, «император Тхай Тон, признал суверенитет Монгольской империи, Урянхатай вывел свои войска»⁸.

Преследуя короля вьетов в Чампе «в 1280 г. наместник Кантона (Гуанчжоу) Согату Джалаири был направлен монгольским правителем Хубилай ханом в столицу Чампы Виджайю (совр. Куйнён) с требованием, чтобы чамы сдались без боя. Король чамов Индраварман V признал верховенство Великого Хана»⁹. Узнав о согласии

Индравармана V сдать без боя, Хубилай¹⁰ присвоил ему звание «принца второй степени» и отправил к нему посольство во главе с тем же Сагату Джалаири¹¹.

В 1295 г. посольства королевств Чампы и Дайвьета явились ко двору Великого Хана, и признали себя подданными (так же как Камбоджа) империи Юань¹². Король чамов Индраварман V и его сын Джайя Симхаварман III (Пу Ти, Хариджит) в качестве вассалов приняли участие в подготовке и отправке двух флотов для захвата войсками Хубилай хана Явы и других островов архипелага.

В 1306 г. король Чампы Джайя Синхаварман III женился на принцессе Хюйен Чан¹³, дочери короля Дайвьета и отдал два пограничных округа *O* и *Pu* в обмен на руку принцессы¹⁴. Чамский король умер менее чем через год после женитьбы, после чего принцесса вернулась домой, но территории округов *O* и *Pu* осталась во владении Вьетнама. Этот инцидент стал одной из основных причин конфликтов между чамскими и аннамскими (вьетнамскими)¹⁵.

В результате одной из войн после изгнания из страны чамского короля Че Нанга, бежавшего на Яву в 1318 г. власть в свои руки взял бывший вьетнамский военный министр - Че А-нан (вьетн. Che A-nan)¹⁶. По мнению Ж. Масперо, это событие нельзя считать «поражением Чампы», ибо Че А-нан защищал интересы чамов. Именно в этот период Чампу посетил францисканский монах Одорико Пординоне, который писал: «эта страна очень красива, берега ее богаты рыбой, а за четырнадцатью тысячами дрессированных слонов ухаживают умелые дрессировщики»¹⁷.

В китайских хрониках эпохи империи Мин¹⁸ приводится имя Че Бонг Нга, как «названного короля Чампы», именно в период его правления начинается тридцатилетняя война чамов с вьетами (1360–1390 гг.), в ходе которой наблюдался краткий период расцвета чамского королевства. Весьма примечательно письмо чамского короля, направленное китайскому императору Чжу Юаньчжану, написанное нанкинскими (уйгурскими)¹⁹ знаками на листе золотой фольги: *«Его Величеству великому государю империи Мин. Аннам (Вьетнам) собирает войска, чтобы захватить мои земли и ограбить моих подданных. Поэтому я прошу Ваше Величество отправить мне военное снаряжение, а также музыкальные инструменты и музыкантов. Тогда Аннам увидит, что мое королевство, Чампа, всецело зависит от Вашего Величества и больше не посмеет нам досаждать»*²⁰. Как писал М. Виккери: «В 1360–1390 гг., Чампа неоднократно вторгалась во Вьетнам под командо-

ванием короля-воина Че Бонг Нга. Дело едва не закончилось полным поражением Вьетнама, и только его случайная смерть в битве спасла ситуацию»²¹.

В 1390 г. Че Бонг Нга погиб в морском сражении от рук Лё Кюэли, главнокомандующего вьетов. Увидев тело Че Бонг Нга, старый вьетский император, который только вчера трепетал от одного его имени, вполголоса произнес: «Вот он, Че Бонг Нга, с которым я сражался так долго»²². В результате этого поражения чамы лишились большей части территории Куангнама и Куангная²³. Завоевание территории Чампы вьетами сопровождалось уходом на юг значительной части чамов, они бежали в горы — в пределы Камбоджи, государства кхмеров.

В 1390 г. в Чампе вспыхнула междоусобная борьба из-за престолонаследия. Согласно вьетнамским источникам два сына Че Бонг Нга сражаясь между собой, привели страну к серии поражений. В 1400 г. на трон вступил новый король Чампы Джайя Синхаварман V (1400–1440 гг.), который за 40 лет правления уступил Вьетнаму почти всю северную часть Чампы.

В этот период Чампу посетил итальянец Николо Конти, который, «оставив остров Ява и взяв с собой вещи, которые можно было с выгодой продать, отправился на Восток к приморскому городу под названием Чампа (Siampa), богатому деревом алоэ, камфарой и золотом»²⁴. Возможно, к этому же времени следует отнести и историю королевы Даравати, сестры короля Чампы, которая стала женой правителя княжества Маджапахит на Яве и принесла на этот остров ислам. На её могильной стеле, до сих пор почитаемой местными мусульманами, имеются некоторые сведения о ней, а также дата кончины (1448 г.)²⁵.

В 1471 г. вьетнамский император Ле-тхань-Тонг захватил столицу Чампы. Ж. Масперо назвал это поражение «концом истории Чампы»²⁶. Французский ученый Юбер писал: «В 1471 г. столица чамов Виджая была взята королем Ле-тхань-Тонгом, который сравнял её с землей, захватил в плен 40 тысяч человек, из которых 30 тысяч увез, и разрушил все следы чамской культуры»²⁷. Правитель чамов остался жив, однако вместе с 50 членами королевской семьи, а также королевской печатью и казной, попал в руки победителей. Среди трофеев был свиток с текстами на серебряных листах, который чамские цари передавали из поколения в поколение (к сожалению, содержание этих текстов ученым неизвестно)²⁸. По пути во Вьетнам чамский король заболел и умер. Его тело было сожжено, пепел раз-

веян по ветру, а его голову вывесили на носу императорского корабля рядом с белым знаменем, на котором были начертаны слова: «Это голова негодного короля Чампы Ду-цзюана»²⁹.

Между тем чамский генерал Бо Чи-чи (Bo Tri-tri), собрав остатки войск, отступил и укрылся в другом чамском городе - Пандуранге. Он провозгласил себя королем и отправил посла к вьетскому королю Ле-тхань-Тонгу, чтобы принести ему дань и присягу на верность, которые были им приняты. Таким образом, столица чамов Виджая, никогда прежде не принадлежавшая вьетам, стала частью Дайвьета. Чампа утратила большую часть территорий, сохранив за собой лишь Каусару (совр. Нячанг) и Пандурангу (совр.Фанранг). Изгнанные со своих земель чамы бежали в горы или в Камбоджу. Король Ле-тхань-Тонг разделил аннексированную территорию на три части, дав им общее название «Куангнам»³⁰.

Однако, по сведениям «Истории династии Мин» (*MingChe*), обмен послами между Китаем и Чампой происходил вплоть до 1543 г. Все это время императоры династии Мин считали Чампу вассальным государством и требовали от Аннама (Вьетнама) освободить Виджаю. В китайских источниках упоминаются три короля чамов в период с 1471 по 1543 гг.: Ма Фунан, племянник прежнего короля (1471–1478 гг.), Ку-лай (1478–1505 гг.) и его сын Чаку Пуло, царствовавший до 1543 г. Известно, что Ча-ку добился в 1515 г. от китайского императора декрета об освобождении Чампы от власти Вьетнама.

Современные ученые, такие как П.Б. Лафон, По Дхарма отмечают, что захват вьетскими войсками в 1471 г. Виджайи не означал гибели чамского государства как такового, а привел к падению лишь одной из областей Чампы: «1471 г. отмечает не гибель Чампы, а конец индуизированной Чампы»³¹. «Затем возникает новое царство на землях Каусары, во главе с королем Бо Чи-чи, а также новая религиозная космогония на фоне старых традиций Юга, который в XVII в. обращается на путь ислама»³².

По мнению Юбера, «чамы не только не исчезли, но и нашли в себе силы противостоять вьетам-нгуенам, князьям юга, боровшимся за власть с вьетами-чинами (наследниками бывших Ле, на севере)». В 1594 г. чамы помогали султану Джохора воевать против португальцев в Малакке. В 1611 г. северные части Каусары вплоть до мыса Варелло принадлежали чамам, бывшим сторонникам чиней³³. Однако эти события не внесены в историографию Чампы.

В XVII веке, начиная с 1623 г., чамы вели борьбу на два фронта: на юге - с вьетами-нгуенами, и на севере - против династии Ле (так же вьеты – У.О.). К 1653 г. территория Каусары была полностью захвачена, и от Чампы осталось лишь самое южное княжество Пандуранга, но и оно подверглась дроблению. Во второй половине XVII в. Нгуены начали завоевывать регион Дельты Меконга, заселенный кхмерами и чамомалайцами (чвеа).

В 1692 г. король чамов По Саут (1660–1692 гг.), сын короля По Роме, попытался вернуть себе Каусару, но король Нгуенов бросил против него армию и захватил и эту часть Чампы. Вскоре эти три области были преобразованы в провинцию Биньтхуан южно-вьетнамского княжества Дангчаунг³⁴.

Однако, согласно сведениям из тех же хроник, в 1694 г. вьеты были вынуждены отменить решение 1692 г. и восстановить королевскую власть в Чампе в результате мощного народного восстания 1693 г. во главе с принцем Ба Кань, который позже был казнен вместе со всеми своими министрами.

Таким образом, «Чампа, не переставая существовать, начала постепенно утрачивать свою автономию, подчиняясь вьетнамскому законодательству»³⁵. Как указывал По Дхарма, земли чамов по принципу чересполосицы заселялись вьетами: «вся страна была усеяна анклавами Нгуенов». «Экспансионизм, направленный на уменьшение территории Чампы, привел к принудительной ассимиляции, депортации и истреблению населения»³⁶. Власти, созданные в 1697 г. в провинции Биньтхуан, непосредственно осуществляли государственное управление в Пандуранге. Это позволило им заселить вьетами «освобожденные» от чамов или просто выкупленные у них земли, что привело к установлению политического, экономического и социального господства вьетов над чамами. По сути, это означало конец независимой Чампы как государства³⁷.

В конце XVII в. в период с 1771 по 1802 г. чамы активно боролись за восстановление своего государства. Повстанческие силы братьев тэйшонов³⁸, пришедшие к власти во Вьетнаме в 1771 г. дали возможность чамам вернуться на родину. В 1773 г. чамы вернули свою столицу Куйнён (Виджаю), однако военные действия и связанные с этим невзгоды и разрушения привели к массовому исходу чамов с их территории и переселению в Камбоджу (и в глубинные местности Кохинхины)³⁹.

В ходе этих событий чамы Пандуранги, находясь между тремя противоборствующими сторонами вьетов, оказались разделенными

на множество фракций как по религиозной, так и по родовой принадлежности. По словам По Дхармы: «Особо тяжелый был смертельный удар, нанесенный чамам императором МиньМангом, сыном и наследником Нгуен Фук Аня (Зя Лонг), который, несмотря на возражения Ле Ван Дуэта (друга его отца), присоединил Пандурангу в 1822 г. к провинции Биньтхуан»⁴⁰.

Говоря об этом периоде, почти все исследователи единодушно считали 1822 год, годом «последнего поражения» Чампы, по видимому, исходя из предположения, что наступил конец полуавтономии Чампы из-за лишения чамов последнего правителя. По этому поводу французский ученый Э. Эмонье писал: «Наконец, Зя Лонг назначил По Чонг Хана (По Сей Брей) на должность мандарина, а не принца Чампы, которую тот занимал до 1822 г.»⁴¹. Однако По Дхарма в 1978 г. в своей диссертации «Хроники Пандуранги» на основе трех рукописей, обнаруженных исследователями в фондах EFEО и Азиатского общества (САМ 29, СМ 20 и СМ 29) доказал, что «автономия последнего государства чамов – Пандуранги все-таки продолжалась вплоть до 1832 или 1835 г.»⁴². По Дхарма доказал, что По Чонг Хан и есть принц По Сей Брей⁴³, который, «устав от всей этой борьбы, добровольно оставил Чампу». Он скитался в течение нескольких лет по западной части страны. Для По Дхармы этот отъезд По Сей Брея из Пандуранги имел место не в 1822 г., а скорее всего в другое время, после чего он проживал в Рокапо Прам (в Камбодже) и в других частях Камбоджи⁴⁴.

При этом указывается, что чамы во главе с По Сей Бреем вначале жили в столице кхмеров в городе Удонг, откуда были вытеснены сиамскими войсками в 1812 г. Двигаясь по реке Меконг в Кампонгчам, По Сей Брей вместе с несколькими семьями придворных встретили флотилию короля кхмеров, а также некоторых других своих земляков – чамов, добравшихся сюда (в Камбоджу) иными путями⁴⁵.

По данным некоторых исследователей, в 1849 г. чамы, бежавшие в Камбоджу (вместе с По Сей Бреем) и вернувшиеся в Тэйнинь (Вьетнам), поселились в районе Куанг Хоа и получили освобождение от налогов и воинской повинности на 5 лет. Таким образом, чамы оказались в разных странах, в том числе в Камбодже, где они стали жить в 372 деревнях в окружении кхмерских поселений.⁴⁶ Однако, несмотря на свою оторванность от родины, часто в сложных отношениях с местным буддистским большинством, чамы всегда помнили о Чампе как о родине своих предков.

¹Название «Чампа» впервые появляется в двух надписях на санскрите: одна из них (К 53) обнаружена в Камбодже на стеле АнгЧумник и датируется 667 г., а вторая – на стеле Самбхувармана в Мишоне (Вьетнам) и относится к 629 г. Finot, L. *La Religion des Chams d' après les monuments, étude de suivied' un Inventaire sommaire des monuments Chams del'Annam*, BEFEO, I (1901).P. 12 – 33.

²Finot, L. *La religion des Chams...* P. 12 - 33.

³Урянхатай (Урянхадай) (1201-1272) -видный монгольский военачальник, полководец великих ханов Угэдэя и Мунке, происходивший из монгольского рода *джаруд*. Урянхай- название ряда этнических групп, как монголоязычных, так и тюркоязычных, проживавших некогда на современной территории Казахстана. К такому выводу пришли ученые, изучавшие генезис народностей кипчаков, кимаков (уранкай-кимак), сахов (уранхай-саха), которые были близки к сакам Средней Азии и Казахстана. См.: Боло С.И., *Прошлое якутов до прихода русских на Лену* (По преданиям якутов бывшего Якутского округа). Якутск: Бичик, 1994, -328, с. 128. П.А.Ойунский располагал прародину саха «на востоке или в северо-восточном направлении от Аральского моря». Ойунский П.А., 1962, *Якутская сказка, ее сюжет и содержание*.// Айым-нылар. - Т.VII. – Якутск, 1962, -стр. 128-204, с. 128-191. С.М. Ахинжанов утверждает, что реальными кимаками были уранхайцы. Кимаки- это народ, построивший огромный каганат «от верхней Оби до Нижней Волги и от низовий Сырдарьи до сибирской тайги в период с IX в. по XI в». Ахинжанов С.М., *Кыпчаки в истории средневекового Казахстана*. Алма-Ата: Наука, 1989, - 296., с.125.

⁴ По биографии видного монгольского полководца Субэдэя (1176-1248) имеются разногласия. Согласно «Юань Ши», в 1229-1232 гг. он находился в Китае и в том же 1229 г. он воевал на Западе вместе с Джэбэ-нойоном в Иране. Полководец Субэдэй, участвовал в «Европейской экспедиции» Батыя, взявшего Москву и Владимир, По сведениям Рашид ад-Дина, Субэдэй являлся «монголом из лесного урянхая». По разрозненным сведениям, у Субэдэя было два сына - Кукуджу (Ху-Ту-ху или Тутуха) и второй сын по имени Урянхатай.

⁵Берзин Э.О. *Юго-Восточная Азия в XIII-XIV веках*. Москва: Наука, 1982, со ссылкой на 6, с.75, 169 и 180; «Урянхатай и его сын Ачу направились в Дайвьет с тринадцатитысячным войском», Delgado, James P. *Khubilai Khan's Lost Fleet: In Search of a Legendary Armada*. Vancouver, 2008. P. 579.

⁶Christopher, *Encycl. of Mongolia and the Mon. Empire*. New York, 2004.P.159.

⁷Дайвьет (совр. северный Вьетнам) китайцы называли «Юэнань» (именно это название было выгравировано на 12 стелах в пагоде Баолам в Хайфоне), который вьеты в 1069 г. официально переименовали в «Дайвьет» (великий Вьет). Однако китайцы и европейцы вплоть до 1949 г. употребляли название «Аннам», пока последний вьетнамский император Бао Дай официально не изменил название страны на Государство Вьетнам.

⁸ Grousset, *The Empire of the Steppes*. Rutgers Univ. Press, 1970.P. 290; Брюно Дажан, *Кхмеры*. Москва, 2009. С.26.

⁹Christopher, *Encycl. of Mongolia...*2004.P. 159]

¹⁰В 1260 г. Хубилай занял трон, основав династию Юань (каз. жана- новый), ввел новый календарь Жунтон, в 1271 г. переименовал Юань в «Великую империю Юань», в 1272 г. построил город на месте современного Пекина и назвал его «Дайду (кит. Даду)», который на тюрко-монгольском языке назывался Ханбалык. В 1276 г. империя Юань объединила все китайские земли. В 1294 г. Хубилай умер от тяжелой болезни, после правления в течение 35 лет. Его посмертное имя - Ши Цзу. После него в течение 39 лет на дайдунском престоле сменилось десять правителей.

¹¹Maspero, G., *Le Royaume de Champa*, Paris et Br.: G. Van Oest. 1928. P. 176.

¹²Брюно Дажан, *Кхмеры*. Москва, 2009. С. 26. Камбоджа в 1283 году признала власть «монголов» Китая. В 1297 г. эту страну посетил «Чжоу Дагуан [тюрк. Ер Доган]» и написал её историю. Кстати, отметим, что камбоджийские историки в 2016 г. отметили 600-летие этой первой книги о Камбодже. Газета «Daily Cambodia», *Иностраный посетитель Ангкора: 600 лет назад*. 16 мая 2016 г.

¹³До этого он был женат на принцессе Тапази, дочери короля Явы. Сын Хариджита от этой принцессы – Джая Симхаварман IV посвятил свою жизнь, чтобы исправить ошибки отца, потерявшего эти две провинции. Népote, J. *Champa: propositions pour une histoire de temps long*. P. 126, n.303.

¹⁴Maspero, G., *Le Royaume de Champa*, Paris et Br.: G. Van Oest. 1928. P. 25; Vickery M. *A short History of Champa*// in *Champa and the archeology of My Son (Vietnam)*, Singapore. 2014. P. 55.

¹⁵Омарова У.А *К истории камбоджийских чамов: конец XIII и начало XIV веков*// «Юго-Восточная Азия», выпуск XXXIV, (№34), М., 2017.

¹⁶Maspero, G., *Le Royaume de Champa*... P. 255, приложение 2.

¹⁷Maspero, G., *Le Royaume de Champa*... P. 197.

¹⁸Maspero, G., *Le Royaume de Champa*... P. 203, 205. В Китае в 1368 г. Чжу Юаньчжан, провозгласив себя первым императором династии Мин и установив свой двор в Нанкине, изгнал монголов с территории Китая. Он потребовал от правителей вассальных государств предстать перед ним лично, но Че Бонг Нга еще до получения указа отправил новому императору свои дары. Maspero, G., *Le Royaume de Champa*... P. 203.

¹⁹Отметим, что золотоордынские документы были написаны токузгузским (уйгурским) алфавитом, а восточный Туркестан в древности называли «страной токузгузов и татар». Токузгузы — это уйгуры, а Восточный Туркестан сегодня называется Синьцзян.

²⁰Vickery M. *A short History of Champa*... P. 57.

²¹Vickery M. *A short History of Champa*... P. 57.

²²Maspero, G., *Le Royaume de Champa*... P. 218 со ссылкой на *Đại Việt sử ký toàn thư*, viii, 18a; *Khâm định Việt sử Thông giám cương mục*, xi, 12ab.

²³Vickery M. *A short History of Champa*... P. 58.

²⁴Maspero, G., *Le Royaume de Champa*... P. 227 со ссылкой на Bellemo, V. *I viaggi di Nicolo di Conti*, Milano, 1883. p. 223.

²⁵Согласно яванской традиции, ислам на Яву в начале XV в. был привезен принцессой из Чампы.

- ²⁶Maspero, G., *Le Royaume de Champa...* P.239; *Ming Che*, cccxxiv, 14a; *ĐạiViệtsửkýtoànthur*, xii, 65a; *Ming Che*, xii, 25b.
- ²⁷Hubert, J.-F. *L'Art du Champa*, n/d. P. 18.
- ²⁸Maspero, G., *Le Royaume de Champa...* P. 238; *ĐạiViệtsửkýtoànthur*, xii, 62a; *Ming Che*, cccxxiv, 14a.
- ²⁹Maspero, G., *Le Royaume de Champa...* P.239.
- ³⁰Maspero, G., *Le Royaume de Champa...* P.240.
- ³¹Lafont, P.-B. *Les grandes dates de l'histoire du Campa // in: Le Champa et le monde malais*, Paris, Publications du C.H.C.PI, 1991. P. 18.
- ³²Po Dharma, *Survole de l'histoire du Campa*. Paris, Editions de l'AFAO, 1997. P. 47.
- ³³Hubert, J.-F. *L'Art du Champa*, n/d, P. 23.
- ³⁴Hubert, J.-F. *L'Art du Champa*, n/d, P. 51.
- ³⁵Hubert, J.-F. *L'Art du Champa*, n/d, P. 51.
- ³⁶Népote, J. *Champa: propositions pour une histoire de temps long*. P. 119.
- ³⁷Hubert, J.-F. *L'Art du Champa*, n/d, P. 51.
- ³⁸ Восстание братьев Тэйшонов , вызванное ростом налогов и неудачными войнами за Камбоджу, привело к свержению Нгуенов (вьетов на Юге) на территории чамов и чинов (вьетов с Севера).
- ³⁹ Война между тремя сторонами вьетов: чины (с Севера), нгуены (с Юга) и также нгуены (тэйшоны) в 1774 г. на территории Чампы окончательно дезориентировала чамов.),
- ⁴⁰Po Dharma, *Survole de l'histoire du Campa...* P. 51.
- ⁴¹Aumonier, E. *Légendes historiques des Chames*, Saigon, Impr. coloniale, 1890. P. 39.
- ⁴²Po Dharma, *Chroniques du Pânduranga. Introduction, textes et traductions annotées*, thèse de l'EPHE, IV^e section, Paris, 1978 (inéédite).
- ⁴³Po Dharma, *Études cam. V. A propos ...*, BEFEO, LXXD (1983). P. 253 - 266.
- ⁴⁴ В РокапоПрам, в деревне в 50м от города Кампонгчам, имеется заброшенная могила камбоджийского короля, принявшего ислам, которого по ошибке принимают за могилу По Сей Брейя.
- ⁴⁵Zain, M. *Contributions à l'histoire du Panduranga (Campa) (la fuite de Po ci bri)*. Thesis at the Ecole Pratique des Hautes Etudes, IVth Section at the Sorbonne, Paris, 1990. P. 200 - 206.
- ⁴⁶Agnes De Feo, *Les Chams, ...au Cambodge // «Horizons»*, 17 Juin 2006, P.1.